



關顧者的一份「理解」

——同理心

曹偉彤

理解受關顧者的生命經驗

每個人都渴望得到別人的愛和關顧，期盼自己生命路途上的遭遇、經驗被視為真實的，能得到別人的接納與重視。這是人的天性和基本需要。

我們該如何關顧別人，去滿足對方受關顧的基本需要？

在關顧別人時，我們必須尊重和理解對方的生命經驗。這要求關顧者進入別人的生命世界，進入其經驗的最深層領域，對別人的陌生經驗有一份同理心 (empathy) 的「理解」。



院長的話

同理心的理解，是指關顧者跨步進入別人的經驗之中，有一份聆聽、理解和傳達的能力。它不是一種技術 (technique)，而是一種取向和學習得來的藝術能力 (artful skill)，更是生活的德性。它能叫我們理解別人和他的世界，而焦點在於對經驗的理解 (understanding)，而不在於對經驗的解釋 (explanation)。它是一個入口——進入別人生命的經驗世界。

以同理心去感受和回應

我們如何進入別人的經驗世界？

同理心的理解方式，是嘗試透過一連串有條理、有結構的問題去理解，對受關顧者的處境感同身受。若然有需要，關顧者可重複發問或改用另一種方式發問，直至他能夠明白對方所描述的生命經驗和處境。那就是：關顧者透過仔細的發問，去「感覺」別人內裡的、主觀性的生命經驗。

此「感覺」是一種具有意向的情感的回應，以回應別人的感覺。要回應別人的感覺，關顧者須透過想像 (imagination) 進入別人的意識 (consciousness)，理解對方身體的異常表現，以及他的觀感 (perception)，感受 (feeling) 和思想。

心理學大師羅傑斯 (Carl Rogers) 是最早將「同理心」一詞納入心理學辭庫的學者。他描述同理心是輔導者對別人內在的「指涉框架」(frame of reference) 的採納，並指出要以同理心去感受別人的私人世界，「好像」(as if) 這世界是輔導者自己的世界。他的意思是：輔導者須「以受輔導者的眼界觀看 (perceive) 世界」。換言之，輔導者專注地理解對方，如同對方理解自身一樣。輔導者進入對方的經驗世界，感受對方的憤怒、驚懼、困擾、煩亂、傷痛、快樂、興奮、滿足等經驗。羅傑斯指出，這種專注地進入別人的態度、情緒、意念的做法，要求人必須放棄自我 (self-abandonment)。這是心理治療重要的一環。

暫時的自我放棄

可是，眾所周知，各人的觀感和經驗是有差異的。關顧者的生命世界及信念，會有別於受關顧者。觀感和經驗的分歧，意味著感受別人的處境是非常困難的。關顧者要進入別人的經驗世界，就像跨越不同的文化，進入陌生、奇異的地域，遇上溝通的重重困難與隔閡。假如關顧者不認識受關顧者經驗世界中的信念和語言，奇



異、陌生的感受會尤其強烈。不過，同理心卻能衝破這些障礙，幫助我們在一個截然不同的文化與地域中，去克服各種各樣的阻隔，去與他者「一同」思想和感覺。在其中，人要學習他者的語言，進行文化的協商，有意向地認知及感受對方的思想和感覺。

那麼，若要認知、感受他者的思想和感覺，關顧者就得暫時放下自己的想法，暫時相信對方所相信的，看見對方所看見的，珍重對方所珍重的。那就是：人嘗試建基於陌生的假設，學習陌生的信念，採用陌生的角度，從而感受別人的感覺，思想別人的思想，真誠地進入別人的世界觀，看此為唯一理解世界的方式。

不過，這樣的同理心卻不要求關顧者「摒棄」自身的假設、信念和價值。它不是全然地朝向別人 (other directed)，放棄自己的獨特性 (distinctiveness)，也不是忘記那組成和界定自身 (self) 的邊界，只沉迷於別人的世界中。「同理心」所涉及的自我放棄，只是一種暫時做法，是某一時限內的做法，以求真實地體會別人的觀點。

意義改變帶來回應和行為的改變

換言之，輔導者暫時放下他的價值判斷，改從別人的觀點去看世界。他不是期望自己跟對方混在一起，而是要跨越鴻溝——越過自己生命的清澈，跨到對方生命的混亂。輔導者進入別人的混亂之中，去感受別人的世界。然後，他要走出這個世界去傳達他的理解，並且重構 (reframe) 對方的問題，從而改變事件的意義。要重構一個情景或某些經驗，是要轉換觀看事件的框架，將事情放於另一框架之內。這框架能夠重新組合同一具體情景的「事實」 (facts)，以致能改變整體的意義。當意義改變，人的回應和行為也會相應改變。

總括來說，既然同理心能啟動生命的改變，同理心的培養對關顧工作也就舉足輕重。

可是，以同理心去服侍受關顧者畢竟是艱辛的工作。同理心是一種經學習而得的藝術能力，要善於運用這份能力就得下苦功。同理心要經過經年累月的鍛鍊才能「練成」，才能成為關顧者的第二天性 (second nature)。

教牧與受關顧者一同經歷生命更新的恩惠

因此，教牧若要在關顧工作上有美好的服侍，就必須具有同理心。因著同理心，教牧將他們先入為主的意念暫時放在一旁，全然地投進別人的地域。教牧透過專注的想像和感同身受去理解別人的經驗，與受關顧者一同經歷生命更新的恩惠。

教牧可與受關顧者一同感受和思想，在禱告中把事情和需要交託。將哀傷、懼怕、懷疑、遺憾、哀悼、喜樂、感謝等放於神的面前，一同信靠耶穌基督的引導和幫助。他們一同等待神聖的話語，以神的話語去重構當下的情景和經驗，重組具體情景的「事實」。以期改變整體的意義。當意義改變，人的回應和行為也能隨之改變。如此，他們得以看見神在這個滿有挑戰的處境中顯出祂的能力，知道祂如何透過處境幫助人前進；他們得以經歷神的信實，知道祂的應許如何在困厄的日子中給人安慰與盼望。

下苦功鍛鍊同理心

縱然要下苦功，教牧卻必須鍛鍊這樣的同理心，以致能切實地幫助受關顧者。教牧也該明白：同理心是德性，它必須經過鍛鍊、培養而成為他們的第二天性。

深願「浸神」的師生亦能培育這美善的第二天性。那麼，無論在神學院或教會，因著同理心的學習和鍛鍊，我們都能進一步體現殷切款待的聖經教導和屬靈生命的實踐。這樣，我們就可以跟那些與我們截然不同的人一起禱告和歌唱，一起走路和談話，一起相信和質疑，一起理解和不能理解，一起殷切地經歷神奧秘的恩典。求神賜給學院這樣的恩惠！



本院的遙距教育課程於1998年成立，去年剛舉行了十五週年感恩會，而今年已踏入第十六年了。「遙距」的異象，是藉著突破傳統的學習模式，讓信徒可以在不受時間和地域限制下接受神學裝備。它是一個自主自學的課程，由學生按個人的情況，靈活地編排研習的進度。

遙距課程開拓了兩個機會：它既使神學普及化，讓更多信徒有機會接受神學裝備，亦使一些信徒在修讀課程期間，有機會進一步領受神的呼召。過去便有31名「遙距」學生決志踏上奉獻路，轉為全時間修讀神學。

「遙距」至今已開設了八個課程，包括六個函授課程及兩個網上課程。除了以一般信徒為培訓的對象，我們更開設「特別栽培」事工，關心一些有特別學習需要和經濟困難的群體，為他們提供進修神學的機會。

踏入第十六年的遙距教育

學習群體

「遙距」現時每季平均學生人數為310人，學生遍及香港、國內和海外，其中包括澳門、新加坡、馬來西亞、日本、英國、美國、加拿大、澳洲、愛爾蘭、東非、西非和以色列等地。

「遙距」的學生來自五湖四海，從事不同的職業。有原本學歷不高的，透過有系統的學習，逐步完成「聖經研讀證書」和「基督教研究文憑」所有的課程；也有本身擁有碩士或博士學位、學有專精的專業人士，報讀「遙距」不同的課程。還有經常要穿梭中港兩地、定期出差海外、工作不定時、身體有限制，或要照顧家中老病弱小的，但他們透過遙距課程，依然可以順利完成神學裝備，在教會獻上更美好的服侍。

• 同學的分享

從開始修讀至修畢整個「舊約研讀證書課程」，我共用了九年時間。我起初報讀是為了腹中的孩子，希望他從母腹就開始學習聖經，在神的話語中成長。可是，我在懷孕期間只完成了一科；接著孩子出生，我一直很忙碌，及後知道兒子有語言遲緩及不明的食物敏感，我便辭去護士的工作，回家照顧他。

雖然只修讀了一科便停下來，但神的時間永遠是最合適的。後來我收到「遙距」同工的電話，就這樣在停頓了四年半後再次起步。修讀遙距課程的時間很自由，兒子上學就是我安靜學習的時候。兒子常常看見我學習聖經，也對聖經產生了濃厚的興趣，我亦立志日後要把所學的教導他。

課程能幫助我更深認識神，我很喜歡與神獨處，聆聽祂的聲音。在舊約課程之中，我最擔心的是大小先知書，總是怕經文不易明白，但神卻讓我經歷了尋找就尋見、叩門就為我「打開大門」的恩典，最終奇妙地完成了整個舊約課程！現在我懷著既興奮又期待的心情，去迎接「新約研讀證書課程」。

李詩頌（香港）

「舊約研讀證書課程」應屆畢業生
「新約研讀證書課程」新生

現時在網上很容易就找到各樣的神學課程或資料，可惜這類課程、資料大部分都是欠缺系統或相當零碎。報讀「浸神」的遙距課程，卻使我可以更有系統和深入地學習，能更明白神的教導與心意，確實獲益不少。

在學習過程中，神常透過功課向我說話，祂一次又一次給我指引，也給我提醒和督責。我感到自制是當中一個重要的學習，對我而言，於末自己定時專心做功課是一大挑戰，因為在修讀課程的同時，我既要兼顧家庭和團契生活，亦要承擔忙碌的事奉。

感謝神以恩典承托，帶領我先後完成了「基督教研究」的文憑課程及高等文憑課程！我們這個在愛爾蘭都柏林的華人教會，還有八個弟兄姊妹報讀了「浸神」的遙距課程，這讓我們有機會彼此分享、應用所學，又一起探討難題。身在海外也能報讀這些課程實在感恩，在此代表我們教會多謝你們的事奉和堅持！

黃煒珊（愛爾蘭）

「基督教研究高等文憑課程」應屆畢業生



世珊（左二）與兩位愛爾蘭同學及家人剛於6月來訪，與「遙距」同工合照。

學務團隊

「遙距」每學期共開54科：新約和舊約證書課程有29科、文憑和高等文憑課程有31科。除了由同工（遙距教育課程主任）擔任其中5科的導師外，還委任29位特約導師，分別為修讀證書或文憑課程不同科目的學生提供指導。

這些導師大部分是本院的校友，當中有牧師、傳道人、宣教師和宣教士，分別在不同的堂會或福音機構事奉。我們感謝神預備一群有心有力的導師，他們都看重遙距教育，在繁重的牧會工作之餘，仍樂意為「遙距」的學生批閱習作，以及提供學習上的支援。

「遙距」的證書課程、文憑課程

新約研讀證書（函授版、網上版）

- | | |
|---------|---------|
| 1. 約翰福音 | 6. 羅馬書 |
| 2. 馬可福音 | 7. 保羅書信 |
| 3. 馬太福音 | 8. 舊約書信 |
| 4. 路加福音 | 9. 希伯來書 |
| 5. 使徒行傳 | 10. 啟示錄 |

舊約研讀證書（函授版、網上版）

- | | |
|-----------|----------|
| 1. 創世記 | 8. 詩篇 |
| 2. 出埃及記 | 9. 以賽亞書 |
| 3. 利未/民數記 | 10. 耶利米書 |
| 4. 申命記 | 11. 以西結書 |
| 5. 約書亞記 | 12. 但以理書 |
| 6. 王國春秋 | 13. 小先知書 |
| 7. 智慧書 | |

基督教研究文憑

- | | |
|-------------|--------------|
| 1. 認識聖經 | 9. 舊約綜覽 III |
| 2. 聖經背景 | 10. 神學研究導引 |
| 3. 新約綜覽 I | 11. 基督教教育 |
| 4. 舊約綜覽 I | 12. 基督教基礎教義 |
| 5. 基督教教會史 | 13. 輔導的原理與技巧 |
| 6. 新約綜覽 II | 14. 基督教倫理 |
| 7. 舊約綜覽 II | 15. 管家職事 |
| 8. 新約綜覽 III | 16. 靈性學 |

聖經研究文憑

- | | |
|-------------|-------------|
| 1. 認識聖經 | 9. 舊約綜覽 III |
| 2. 聖經背景 | 10. 靈性學 |
| 3. 新約綜覽 I | 11. 但以理書 |
| 4. 舊約綜覽 I | 12. 以斯拉記 |
| 5. 基督教教會史 | 13. 約翰福音 |
| 6. 新約綜覽 II | 14. 哥林多前書 |
| 7. 舊約綜覽 II | 15. 希伯來書 |
| 8. 新約綜覽 III | 16. 士師記 |

基督教研究高等文憑

- | | |
|-----------|---------|
| 1. 基督教思想史 | 6. 羅馬書 |
| 2. 釋經學 | 7. 民數記 |
| 3. 宣教學 | 8. 何西阿書 |
| 4. 使徒行傳 | 9. 啟示錄 |
| 5. 傳道書 | |
- #1-3必修科 #4-9選修其中3科

聖經研究高等文憑

- | | |
|---------|---------|
| 1. 使徒行傳 | 4. 民數記 |
| 2. 傳道書 | 5. 何西阿書 |
| 3. 羅馬書 | 6. 啟示錄 |

• 導師的分享

感謝神的恩典，讓我在「浸神」完成神學訓練之後，可以加入「遠距」這個大家庭作新約課程的導師，我的心情實在既戰兢又興奮！戰兢是惟恐自己的神學知識未能勝任，擔心在批閱習作時出漏子；興奮是神給我這份恩典，可以與學生一起在神的話語上追求，分享到學生的學習心得和生命的經歷，這是何等的福分啊！

還記得自己昔日也是「遠距」的學生，每次學習和做習作時，都從神的話語領受教導和提醒。我提交習作後，每天都會查看信箱，盼著早日收到導師的批改和評語，而最欣喜的就是收到導師的鼓勵！因著這些學習經歷，我很明白學生的期望，所以會盡量早日完成批改，並要從心裏去回應每一學生的分享。每看到他們在神話語上的得著，在主裡的追求，我就為他們感謝神，並且提醒自己更要竭力在神的話語上扎根！

杜義綸儀

「新約研讀證書課程」新任導師

能夠成為遠距課程的導師，是父神給我的一份託付，亦是寶貴的恩典。在當中，我經歷到豐盛的主能叫萬事互相效力，使愛祂的人得著益處。

轉眼間，參與了「遠距」的服務已兩年多。其中感受最深刻的，要算是一班學生認真的學習及坦誠的分享。他們交來厚厚的作業紙，實實在在讓我感受到他們內心對收養負擔的努力，以及他們體會自己的不足而產生的渴求。我看到父神不但使用我，讓學生得著支援和支持，祂也透過批閱作業的過程，來磨練和塑造我的生命，讓我藉著眼前的文字，更深、更廣、更立體地反思和體會祂的心意，並以所領受的幫助同學成長。

從沒有想過，在「遠距」當導師會是這麼「埋身」的。我們雖軟弱又匱乏，主卻以祂的剛強與豐盛，堅立祂所愛的兒女。感謝祂的恩顧，願主得榮耀！

辛德賢

「基督教研究文憑課程」導師

課程發展

1. 課程的編寫與修訂

「遠距」除了要物色一群有心有力、靈命健壯的導師之外，最大的挑戰是編寫教材。一方面我們要定期修訂或重寫早期已完成的課程，另一方面亦要編寫新教材，而完成編寫一份教材，就好比經歷懷胎十月的孩子出生一樣。

「聖經研究高等文憑課程」便是我們近年完成編寫的教材。高等文憑課程共有6科，每科的教材洋洋數萬字至十餘萬字，編寫的工夫絕不輕省。2010年10月，「遠距」開始著手編寫「聖經研究高等文憑課程」的教材。在完成了4科教材後，我們就在2012年3月推出新課程；餘下2科亦於2013年9月學期前相繼完成。

2. 新推出的網上課程

2012年4月，「遠距」新推出「網上版舊約研讀證書課程」，它採用網上平台，學習內容與函授版「證書課程」相同。為了方便信徒靈活進修，我們接續於2013年1月推出「網上版新約研讀證書課程」，取代舊有的eClass模式。

專題講座

為了擴闊學生的視野，除了去年10月因舉行十五週年感恩會暫停一次外，「遠距」每年均舉辦兩次專題講座。這些專題講座在週六下午舉行，講座不單讓學生有學習的機會，也歡迎各教會的弟兄姊妹報名參加。

感謝神使用這些公開講座，每次出席者的反應都很熱烈。過去兩次舉辦的講座，專題為「寬恕 vs 公義？」和「尋找四福音的耶穌」，分別由本院老師禰智偉博士及盧允唏博士主講。



特別栽培

現時「特別栽培」的服侍對象包括有視障、聽障的信徒，以及在懲教所內歸主的信徒。在這些事工上，我們與香港基督教更新會、視障人士福音中心等基督教機構，已建立了超過十年的伙伴關係。

1. 阿尼西母培訓計劃

自1999年開始，「遠距」與香港基督教更新會合作，為懲教所內歸主的信徒提供裝備。現時正在修讀證書或文憑課程的「阿尼西母」學生共有50多人，其中一名學生更是「遙距」的「擁躉」，先後修畢新約研讀、舊約研讀的證書課程，以及聖經研究文憑課程；目前他正修讀基督教研究文憑課程，將於今年畢業。

在2011年舉行的續禧聯合畢業典禮上，一群還在服刑的畢業同學由家人前來代領畢業證書。當日家人臉上那份歡欣喜悅之情，叫我們至今難忘，更叫我們得著一股動力，要繼續努力服侍這群「阿尼西母」學生。

• 同學的分享

不知不覺在牢獄裡已度過二十個年頭，可是還看不到一條出路！我的將來會是如何？我曾為這憂慮求告耶和華……。

2000年我在黃牧師的推介下，開始修讀遠距課程。雖然當初只是為了「應酬」牧師（我要在此向牧師致歉）而報讀，但我今日卻要獻上感恩，更要歌頌耶和華賜我智慧和能力，讓我先後完成了三個課程。神的啟示多美多奇妙，祂叫我只顧做功課而忘了一直憂慮的事情。「所以，不要為明天憂慮，因為明天自有明天的憂慮；一天的難處一天當就夠了。」（太六34）神透過祂的話語安撫了

我的心靈，使我活在平安和喜樂之中，有能力去克服種種困境。神對我這個愚拙的學生也能如此包容、愛惜，令我深感慚愧。我想神的愛不就是藉此而彰顯嗎？

我在研習過程中遇上不少問題，神除了預備黃牧師經常到訪教導外，還派出基督精兵在我周圍「候教」，他們有的竟是這裡的前線職員。在閒談中觸及真理，激發我去探索。我著實感謝遠距課程的導師一直以來的包容、愛護和耐心施教。他們引領我以新的角度思考，讓我更深領悟神的教恩，也重建人生的盼望。神為我這個罪人所預備的總不欠缺，願將榮耀歸與神！

阿旭「阿尼西母」學生

2. 靈光工程

自2001年開始，「遠距」與視障人士福音中心合作，為視力有障礙的信徒開展「靈光工程」，至今已辦了四屆新約研讀證書課程、一屆舊約研讀證書課程。十多年以來，這群同學透過課程提供的函授課程材料、點字版課本、導修課、專題研討，以及電腦輔讀工具，一直努力不懈地學習。在2009年的畢業禮上，八十二歲高齡、雙目失明的鄧婆婆從院長手上領取了「新約研讀證書」，打破了我們最年長畢業生的記錄，當日動人的場面如今仍歷歷在目！



• 同學的分享

我大約在十二年前開始修讀「遠距」的新約課程。起初課本全是點字書，做功課也用點字或錄音帶。中心將我們的功課由點字轉成文字，再給導師批改；導師批改後，還要花時間用錄音帶將評語錄好，然後派給每個同學。其後，我改用了供失明人士應用的「語點」中文電腦輸入法，由於初時擔心自己會打錯字，所以打完凸字才輸入電腦，後來熟練了就直接輸入電腦，省了很多時間及凸字紙張！

我由馬太福音讀至啟示錄，導師陳姑娘給我的評語讓我很受益，還記得她曾這樣鼓勵我：「你的功課越來越留心做，你的中文句子越來越好。」讀完新約後，我的聖經知

識及寫作能力都進步了，連電腦的輸入知識也一齊進步哩！到後來讀舊約，做功課時已可以使用更好的輸入程式「點寫易」。我丈夫亦同期修讀遙距課程，但我們不忘基督使應有的品格，可不會抄襲對方的功課。

「靈光工程」顧念視障人士也需要神的話語，讓我們可以平等地學習，我為此而感謝神！有幸獻者為我們捐出一筆助學金，這份恩典也成為我用功讀書的動力。所以我不敢疏懶，總努力在限期內完成功課。我們這群修讀「靈光」課程的同學有時也聚在一起，漸漸成了一個互相支持的團契。

劉碧霞「靈光工程」學生

未來發展與需要

1. 培訓個別地區的信徒

「遙距」在主的引領下，近年積極拓展服侍，與香港及海外不同的教會、基督教機構合作，培訓個別地區的信徒。我們歡迎對個別群體有負擔、願意奉獻支持「特別栽培」事工的教會、基督教機構與我們聯絡。

2. 開辦學位課程的可能性

我們正初步思考在目前已開辦的證書、文憑課程以外，是否有開辦學位課程的需要和可能性。開辦學位課程所需的資源相當多，請為學院禱告，讓我們跟隨神的旨意和引領。



第九屆畢業典禮（2009年10月18日）



「遙距」BBQ同樂日（2014年4月13日）

學院消息

教務消息

• 暑期探訪活動

同學於6月參加了探訪活動，包括本院詩班「山道之聲」的國內關愛之旅、學生會宣道部舉辦之惠州交流。另外，應屆畢業同學亦到尼泊爾探訪。同學到訪國內和海外不同地方，可以增加體驗，在探訪活動中學習服侍和關懷。

• 教授退修會

教授退修會將於8月12至14日舉行，主題為「教學樂與怒」。

• 屬靈操練營

全院師生將於8月21至23日參加新學年開課前的屬靈操練營。營會主題為「從蒙召到群體」，邀得中國神學研究院榮譽校牧及訪問教授楊錫鏞牧師於8月22日早上帶領聖經默想工作坊。同學在營內透過安靜、敬拜、聆聽及默想神的話語，一起反思蒙召與群體的關係，學習過門徒群體的生活。

• 開學典禮及開學學術講座

2014-15年度開學典禮將於8月26日舉行，翌日早會的開學學術講座由本院舊約助理教授余慶基博士主講。

外賓到訪

- 4月1日，香港中文大學社會工作學系助理教授陳志豪博士到訪，並於早會分享，講題為「意義治療：與苦難同行」。
- 5月21日，威克理夫聖經翻譯會亞洲區主管一行十三人到訪。

院長行蹤

- 曾院長於2月與香港浸信會聯合同工前往北京及上海交流訪問。
- 於4月與香港浸信會聯合同工前往緬甸及泰北探訪交流。

／教職員動態

- 基督教思想(神學與文化)教授鄧紹光博士近期在《時代論壇》發表多篇文章：〈婚姻，是哪一種秩序？與教會何干？——潘霍華的角度〉(1396期，6月1日)；〈家庭，哪一種群體？怎樣的愛？——潘霍華的角度(上)(下)〉(1399及1340期，6月22、29日)。另他在《時代論壇》「時代講場」發表以下文章：〈教會承傳家庭價值，怎樣的傳承？傳承甚麼？〉(5月15日)；〈在家庭之中作門徒〉(5月20日)；〈既鼓勵也不鼓勵——耶穌對婚姻、家庭的教導〉(6月27日)。
- 新約客座助理教授盧允晞博士於5月24日在新約研究學會(Society for New Testament Studies)亞太區聯絡委員會於香港中文大學崇基學院神學院舉辦的會議中發表論文：“Sharing the Blessing of the Peacemaker: An Exegetical Analysis of Matt 5:9”。
- 實用神學(社會倫理)助理教授禰智偉博士於6月9日在中華神學人協會主辦的中華神學人協會研討會中發表論文：〈「耐性作為法門」——尤達的和平知識論〉。

／信徒神學教育部

2014-15年度課程招生

基督教研究碩士課程(主修傳播學)

宗旨：幫助大學程度之信徒結合基督信仰及傳播理論，從而對社會現況和處境作出神學反省，能有效地傳遞適切的信息。

新學年將於10月開課(7月16日或之前報名，報名費五折優惠)。

基督教研究學士/文憑/證書課程

夜間兼讀課程，學員可直接報讀：

證書課程：分為基督教研究證書、音樂事工證書

文憑課程：分為聖經研究文憑、音樂事工文憑、關顧與輔導事工文憑

學士課程：分為主修聖經研究、音樂事工、關顧與輔導事工

學員在完成證書/文憑課程後，如報讀文憑/學士課程並獲取錄，全部有關學分(已及格之科目)均可獲豁免。

新學年將於10月開課(7月4日或之前報名，報名費五折優惠)。

婦女普及神學文憑/證書課程

為婦女提供全面而實用的神學訓練，使建立成熟的屬靈生命，能積極面對個人成長、家庭責任、教會事奉及時代挑戰。

新學年將於10月開課(8月31日或之前報名，報名費五折優惠)。

兒童事工證書課程

為有志服侍六至十二歲兒童的信徒提供全面而有系統的事奉技巧訓練及基礎神學裝備。

新學年將於10月開始(逢週二晚)上課(7月31日或之前報名，報名費五折優惠)。

幼兒事工證書課程

為有志服侍初生至五歲幼兒的信徒提供全面而有系統的事奉技巧訓練及基礎神學裝備。

新學年將於10月開始(逢週五晚)上課(7月31日或之前報名，報名費五折優惠)。

在「浸神」歌唱了 二十七年的 *Singing Angel*

溫張蓮老師榮休

教會音樂副教授溫張蓮老師過去二十七年的服侍，讓「浸神」一代又一代神學生在詩班接受聖樂訓練，不單叫歌唱技巧得以提升，更叫事奉心態以至屬靈生命受鍛鍊。不少校友都記得跟溫太學習「開聲」的情景，更不忘她的教導——要以樂歌向主獻上最美、最誠摯的頌讚。我們感謝溫太在教學上盡心竭力，又感謝她不辭勞苦，一年復一年帶領學院的詩班、山道之聲、週年音樂頌讚會。

在5月22日的頒獎禮上，本院董事會主席陳樹安博士代表我們送上祝福和表達謝意，向榮休的溫太致送一個刻有「耶和華是我的力量，是我的詩歌」(詩一一八14)的紀念座。耶和華是我們的力量和詩歌，祈求祂繼續引領溫太前面的生活和事奉。



宣教事工證書課程

為有志認識或參與教會宣教事奉的信徒提供全面而有系統的事奉技巧訓練及基礎神學裝備。
新學年將於10月開課(8月18日或之前報名, 報名費五折優惠)。

公開講座暨課程簡介會

「說好故事, 活好人生」公開講座暨婦女普及神學文憑 / 證書課程簡介會

講員: 李錦洪先生(基督教時代論壇社長)

日期: 7月8日(週二)

時間: 10:00-11:30 am

地點: 本院旺角教育中心

「足以動搖基督信仰基礎的教會歷史研究」公開講座暨基督教研究學士 / 同級文憑、證書課程簡介會

講員: 吳國傑博士(本院基督教思想(教會歷史)副教授)

日期: 7月14日(週一)

時間: 7:30-9:30 pm

地點: 本院旺角教育中心

「天國公民、整全使命」公開講座暨宣教事工文憑 / 證書課程簡介會

講員: 陳念聰醫生(施達基金會總幹事)

日期: 8月14日(週四)

時間: 7:30-9:30 pm

地點: 本院旺角教育中心

以上講座費用全免, 額滿即止。

查詢及報名電話: 2711 2552 電郵: ltedinfo@hkbts.edu.hk 網址: www.hkbts.edu.hk/lted

旺角教育中心地址: 九龍旺角山東街47-51號中僑商業大廈10樓

遙距教育課程

探索真理・反思信仰・裝備事奉

2014年9月文憑課程招生・證書課程可隨時報讀

函授課程	課程簡介	入學資格	開課日期	截止報名日期
聖經研究文憑課程	深入研讀經卷或相關課題，幫助學員深入認識聖經。	中學畢業 獲教會推薦	每年9月 及3月	9月學期： 香港 8月10日 海外 7月10日
基督教研究文憑課程	裝備事奉課程，幫助學員在信仰和教義上建立穩固根基。			3月學期： 香港 2月10日 海外 1月10日
聖經研究高等文憑課程	為修畢「文憑課程」之學員進	完成文憑課程 獲教會推薦		
基督教研究高等文憑課程	深研習而設。			
新約/舊約研讀證書課程	研讀經卷入門課程，引導學員對經卷作系統性查考。	無資歷限制	可隨時報讀	

遙讀生: 可按興趣選修各課程學科, 詳情請瀏覽遙距教育課程網頁。

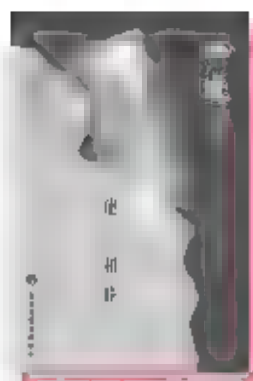
網上課程	課程簡介 / 特色	開課日期
網上版 新約研讀證書課程 舊約研讀證書課程	<ul style="list-style-type: none">* 採用網上平台, 適合有志研讀聖經的信徒修讀, 學習內容與函授版「證書課程」相同。* 學員可直接在網上下載學習材料及習作, 完成習作後經系統上載, 提交導師批改回應, 交收快捷省時。	<ul style="list-style-type: none">* 體驗多元化設計的網上學習, 可隨時報讀, 設學費優惠。* 歡迎登入試讀戶口 http://elearning.hkbts.edu.hk

查詢請電 2768 5105, 或電郵至 deinfo@hkbts.edu.hk, 或瀏覽遙距教育課程網頁 www.hkbts.edu.hk/dist。

出版消息

《山道期刊》第 41 期將於7月出版，主題為「使人和睦」。專題文章共有五篇〈與神和睦、與人和睦、平安祭意義初探〉（余慶基）、〈「以眼還眼」作為律法和倫理〉（黃福光）、〈共享「使人和睦的人」之福——太五9的釋經分析〉（盧允暉）、〈亞他拿修維持衝突與尋求和睦的原則〉（吳國傑）、〈「耐性作為法門」——尤達的和平知識論〉（鄒智偉）。另有討論文章及多篇書評。歡迎到本院或基督教書室購買。查詢請電2768 5168出版處。

本院新約副教授曾思瀚博士的新著《教牧書信的神學》將於8月下旬出版。作者在書中提出一個問題：「聽眾／讀者必須已知道些甚麼，以致他們能明白這些書信中的用詞？」此問題引向一種著重經文互涉研究的聖經神學。它既忠於聖經書卷所用的修辭，也藉著這些修辭展現書卷的信息和神學。作者期望透過這部著作所提供的方法，幫助讀者讀懂提摩太前、後書及提多書等教牧書信，並領受其中的信息。



校友消息

- 陳寶虹校友(2003年畢業)於5月24日在香港靈糧堂接受按牧。

回應

☐ 本人願意支持香港浸信會神學院*

☐ 本人不願繼續收《院訊》

☐ 願意為神學院之教育事工代禱

☐ 願意奉獻\$

作為支持 ☐ 教育經費 ☐ 其他 _____

姓名 _____ (先生 女士 牧師 博士 伉儷 校友)

地址 _____

電話：_____ 傳真：_____ 電郵：_____

奉獻方法：

☐ 劃線支票 抬頭請寫「香港浸信會神學院」或「Hong Kong Baptist Theological Seminary」

☐ 現金 請送交本院或把獻金直接存入本院在恆生銀行之戶口「242 026144-003」

☐ 信用卡 ☐ VISA ☐ MASTERCARD

☐ 單一次奉獻 ☐ 每月定額奉獻 (可隨時通知本院終止此項每月自動轉賬奉獻)

持卡人姓名：

持卡人簽名：

信用卡號碼 _____ 信用卡驗證碼：_____ (卡背的最後一個數字)

有效期至 _____ 奉獻金額 HK\$ _____ (信用卡付款必須以港幣計算)

以信用卡奉獻所需之手續費將由本院支付

☐ 銀行賬戶按月自動轉賬 本院隨後寄上自動轉賬表格

• 請將支票或銀行存款單連同此回應表寄回 香港新界西貢北西漢年明路一號本院收。

• 捐獻將獲發收據並可作申請扣稅之用。

• 奉獻者姓名及奉獻數額將刊登於本院《院訊》。若閣下不願意刊登姓名，請在右格加 X。 ☐

• 閣下所提供之資料只用於籌募收據及學院內部行政用途。

• 查詢電話 852 2715 9511 傳真 852 2761 0868

* 本院已於 2013 年 6 月註冊為有限公司

衷心多謝您的支持！

教育經費（教會／機構）

九龍國際浸信會	16,723.00
又新浸信會	6,000.00
上環浸信會	4,000.00
大埔浸信會	12,000.00
小西灣浸信會福音堂	2,000.00
屯門浸信會	500.00
1頭角浸信會	4,000.00
以馬內利浸信會	4,000.00
永興浸信會	5,000.00
尖沙咀浸信會	80,000.00
陀欽浸信會	10,000.00
沙田浸信會	8,000.00
卡羅浸信會	2,500.00
香港浸信會	5,000.00
香港浸信會	18,505.00
香港浸信會	17,250.00
香港聖地地城浸信會	1,200.00
恩惠浸信會	10,000.00
前怡和浸信會	10,000.00
馬雙浸信會	1,500.00
培正浸信會	5,000.00
將軍澳浸信會	500.00
影城浸信會	50,000.00
保平浸信會	500.00
廣安浸信會	4,400.00
靈明浸信會	5,000.00
海濱浸信會	1,700.00
新南浸信會	2,500.00
新南浸信會	15,000.00
新南浸信會	6,640.00
新南浸信會	2,270.00
基督教四方福音會彩虹堂	1,000.00
基督教福音堂	5,500.00
基督教福音堂	5,000.00
基督教福音堂	1,000.00
China Pang Investments Ltd	20,000.00
中國基金	300.00

教育經費(個人)

龍念為九龍弟兄	10,000.00
力心強	1,000.00
王永珍	1,000.00
王結良	300.00
王群	800.00
白中麗	10,000.00
白智信伉儷	500.00
朱活平伉儷	300.00
何中禮	1,000.00
何綠明	200.00
何錦添	500.00
吳婉雲伉儷	8,000.00

信徒神學教育課程

余文輝	1,000.00
翁楚桃	1,000.00
鄧名成	200.00
	HK\$ 2,200.00

遠距教育課程

Emes & Sylvia Ho	2,000.00
何錦綠伉儷	3,000.00
梁玉英	500.00
鄭小寶	500.00
無名氏	300.00
	<hr/>
HKS	5,300.00

蘇博實信接領袖神學課程

北國書局	1,065.00
林語堂	1,000.00
與管理有關	6,500.00
陳慶雲	200.00
倪祥、張敬珍	200.00
合計	9,965.00

聽障人士神學教育

最智理仇價	+,000.00
祖祥，黎涼珍	200.00
	HK\$ +,200.00

遠距教育課程 特別栽培工事

40. 2. 5. 0

陳長榮攝

陆彩萍	HKS	20,400,000
-----	-----	------------

金用管書用

正也 天 日 神	神	天 日 神	天 日 神
西井 義彦	田中 義彦	田中 義彦	田中 義彦

週年音聯會

姓名	金額
李素梅	500.00
李淑娟	500.00
莊麗輪	100.00
徐均平伉儷	2,500.00
葉國輝	500.00
陳煥文伉儷	2,500.00
薛昌義伉儷	5,000.00
楊楚城	2,000.00
葉玉梅	100.00
鄭小寶	300.00
盧發興	500.00
盧瑞雄	300.00
莊耀燭	10,000.00
譚嘉敏	300.00
共計	37,500.00

二〇一四年三月份微信錄

教育經費 (教會/機構)

九龍廟街浸信會	13,001.50
大埔浸信會	12,300.00
元朗浸信會	25,000.00
屯門浸信教會	500.00
平地灣竹園福源浸信會	10,000.00
以馬內利浸信會	4,000.00
石塘咀信會福音堂	5,500.00
沙田浸信會	23,000.00
荔枝浸信會	3,000.00
旺角浸信會	30,000.00
青山道福音浸信會	3,000.00
紅磡浸信會	3,500.00
香港西區浸信會福音堂	5,000.00
香港大馬路浸信會	3,000.00
香港仔浸信會	16,541.55
香港浸信會教會	117,250.00
香港浸信會總理福音堂	8,000.00
香港新地城浸信教會	1,200.00
香港悅道浸信教會	30,000.00
葵芳浸信會	40,000.00
荃灣浸信會	1,500.00
將軍澳浸信會	500.00
深灣浸信會	500.00
新生命浸信會	3,000.00
新嘉坡浸信會	1,500.00
置富浸信教會	2,000.00
寶林浸信會	5,000.00
銅鑼灣浸信會	3,500.00
浸信會道會恩禾堂	8,000.00
基督教九龍以約翰會牧堂	1,000.00
基督教四力福音會新坪堂	1,000.00
基督教福音會華基堂	1,500.00
基督教華人陣亡將士會堂	500.00
基督教豐盛生命堂	1,000.00
香港基督教會機構	5,000.00
廣利基公	300.00
龍作坊	500.00
總計	505,793.05

教育經費 (個人)

Dr & Mrs Mui Chi Wing David	1,500.00
Hoi Pui Shan	500.00
Lam Chien Hung	3,000.00
Lo Ying Hung & Wong Shui Kuu	10,000.00
Yeung Yick Wan	5,000.00
Tiffany Lau	10,000.00
Tong Sau Chun	1,000.00
Woo Hau Ying Bertha	400.00
方志強	100.00
王紹良	300.00
王群	800.00
白善恩伉儷	500.00
朱炳平伉儷	300.00
何仲儀	1,000.00
何偉明	200.00
何麗燕	500.00
何麗蓮伉儷	30,000.00
吳炳榮伉儷	8,000.00
吳國傑伉儷	500.00
朱景昌	800.00
李耀芳	7,000.00
李錦清	1,500.00
胡文恩伉儷	800.00
徐詩雅	100.00
徐慧儀	500.00

曹咏华	10,000.00
梁洁美	5,000.00
梁麗華位副	500.00
梁麗璇光	1,000.00
梁麗娟	500.00
莫正雅	100.00
許錦斌	400.00
陳美儀位副	1,000.00
陳卓倫	200.00
陸煒權	1,100.00
陸春光	500.00
陳健英	500.00
勞家怡	500.00
馮德華	500.00
黃華娟	100.00
葉麗芳	1,000.00
劉永生	500.00
劉建紅	600.00
劉麗鳳位副	10,000.00
劉錦詩位副	2,000.00
蔡慧英	200.00
鄧炳光位副	2,000.00
黎富賢	500.00
盧美娟	1,000.00
鄭麗華位副	4,000.00
龐漫玉珍	1,000.00
羅佩珊	100.00
羅凱盈	500.00
李茵敏	500.00
關志強	100.00
關麗華位副	100.00
蔡玉貞	500.00
雷祥。黎瑞珍	400.00
姜氏	500.00
無名氏	100,000.00
無名氏	10,000.00
無名氏	5,000.00
無名氏	3,000.00
無名氏	1,000.00
無名氏	1,000.00
無名氏	1,000.00
無名氏	1,000.00
無名氏	500.00
無名氏	500.00
無名氏	500.00
無名氏	400.00
無名氏	300.00
無名氏	300.00
無名氏	200.00
無名氏	100.00
無名氏	76.40
無名氏	51.00
無名氏	31.30
	HK\$ 275,609.70
無名氏	RMB\$ 13,000.00

獎勵學金

香港浸信會婦女部	20,000.00
陳耀文伉儷	20,000.00
共計	40,000.00

信譽堂工程

商標註冊費	HKS	100,000.00
內培訓董事基金		
商標註冊費	HKS	30,000.00

信捷神學體育課程

社會行政事務證書課程同學	480.00
杜桂蘭	525.00
蘇露儀	503.00
無名氏	207.00
HK\$	1,705.00

進距教育課程

Ernest & Sylvia Ho	1,000.00
何統雄九龍	3,600.00
胡小寶	500.00
無名氏	1,000.00
無名氏	300.00
	<hr/>
HK\$	5,800.00

菲律賓信譽領袖神學課程

当处理价值	6,500.00
使用费	200.00
品牌、专利等	200.00
	<u>HK\$ 6,900.00</u>

建隆人士神學教育

張智強伉儷	1,000.00
黃智憲伉儷	3,000.00
蕭祥、張麗珍	200.00
HKS	4,200.00

通匪教育課程：特別技術班事工

姓名	日期	100.00
----	----	--------

院長年鑑圖

融振智	100,000.00
無名氏	20,000.00
HR3	120,000.00

各省通商

九龍城區區議會	2,000.00
香港仔區議會	2,000.00
新灣仔區議會	2,000.00
深水埗區議會	2,000.00
黃埔區區議會	1,000.00
Kwan Yee Man	500.00
王紹良	1,000.00
何嘉祥	500.00
麥明傑	1,000.00
招志強伉儷	1,000.00
倪永忠	1,000.00
蔡志賢	500.00
徐淑賢	1,000.00
黃顯光	500.00
區錦全	200.00
區寶芳	1,000.00
劉德明	300.00
梁美英	5,000.00
梁國基	1,000.00
陳偉生	2,000.00
陸錦棠伉儷	2,000.00
楊樹金王	1,000.00
吳麗芳	500.00
歐陽學謙	800.00
譚國明	500.00
鄧錦成	500.00
鍾國	500.00
蘇玉貞	300.00
黃敏芳	100.00
何俊賢伉儷	6,000.00
無名氏	5,000.00
無名氏	100.00
HK\$	45,200.00

二零一四年四月份徵信錄

教育經費(教會/機構)

九龍國際浸信會	14,410.00
上水浸信會	15,000.00
上環浸信會	4,000.00
大角嘴浸信會	8,992.00
大埔上環浸信會	1,800.00
大埔浸信會	12,000.00
以馬內利浸信會	4,000.00
尖沙咀國際浸信會	5,000.00
紅磡浸信會	3,500.00
香港西區潮語浸信會	5,000.00
香港仔浸信會	15,603.75
香港浸信會	117,250.00
香港堅尼地城浸信教會	1,200.00
粉嶺浸信會	37,500.00
基石浸信會	2,600.00
將軍澳浸信會	500.00
深灣浸信會	500.00
第一城浸信會	3,750.00
愛群浸信會	6,000.00
置富浸信會	2,000.00
寶其灣浸信會	25,000.00
新翠灣浸信會	3,500.00
觀塘浸信會	3,367.00
香港華人基督教聯會	70,000.00
基督教宣道會華基堂	2,000.00
基督教豐盛生命堂	1,000.00
基督教華人福音會旺角堂	500.00
基督教四方福音會翠坪堂	1,000.00
傳道基金	300.00
HK\$	365,472.75
Chinese Indep. Baptist Church-S.F.	US\$ 540.00

教育經費(個人)

Robert Tung	3,875.00
方志強	100.00
王群	800.00
白智信伉儷	500.00
朱浩平伉儷	300.00
何仲儀	1,000.00
何偉明	200.00
何錦興	500.00
何澤強姐	1,000.00
吳國榮伉儷	8,000.00
吳國榮伉儷	500.00
李瑞芳	7,000.00
林威烈	1,000.00
沈志強	2,500.00

胡文思伉儷	500.00
陸永順伉儷	20,000.00
陸美鳳	500.00
陸詩雅	300.00
張惠庭伉儷	1,000.00
梁廣華伉儷	500.00
梁麗嬌	300.00
莫正華	100.00
許錦威	400.00
陳偉倫	200.00
陳麗英	500.00
勞家怡	500.00
謝德華	300.00
黃華明	300.00
梁俊章	300.00
趙偉華	500.00
劉永生	300.00
劉桂紅	600.00
劉慧英	200.00
梁嘉賢	300.00
盧美娟	1,000.00
傅偉明	2,000.00
謝凌玉珍	1,000.00
謝佩蘭	100.00
鍾凱慈	500.00
譚嘉敏	500.00
關志偉	100.00
關德華伉儷	140.00
謝祥、黎瑛珍	400.00
無名氏	10,000.00
無名氏	3,000.00
無名氏	1,000.00
無名氏	1,000.00
無名氏	1,000.00
無名氏	500.00
無名氏	500.00
無名氏	400.00
無名氏	300.00
無名氏	200.00
無名氏	100.00
無名氏	50.90
HK\$	78,474.90
王劉燕容女士教會音樂發展基金	
無名氏	930.00
陸永順伉儷	10,000.00
HK\$	10,930.00

信徒神學教育課程

蔡麗桃	500.00
無名氏	200.00
HK\$	700.00

遙距教育課程

Ernest & Sylvia Ho	1,000.00
何觀輝伉儷	3,000.00
鄭小寶	1,000.00
無名氏	300.00
HK\$	5,300.00

菲律賓信徒領袖神學課程

TEFL 2014 Graduates	2,700.00
白中興	5,000.00
梁智明伉儷	7,275.00
陳麗英	200.00
謝祥、黎瑛珍	200.00
HK\$	15,375.00

聽障人士神學教育

梁智明伉儷	1,000.00
謝祥、黎瑛珍	200.00
HK\$	1,200.00

遙距教育課程:特別栽培事工

無名氏	100.00
HK\$	100.00

劉少康牧師神學培訓基金

黃維忠	50,000.00
HK\$	50,000.00

週年音樂會

粉嶺浸信會	2,000.00
錫安浸信會	1,000.00
Hui Siu Mei	500.00
朱浩平伉儷	2,000.00
吳承士、吳幼靜伉儷	2,500.00
陶國良伉儷	200.00
HK\$	8,200.00

毛嘉德博士紀念獎學金

香港美南浸信會差會	306.67
陸永順伉儷	10,000.00
HK\$	10,306.67

信望愛工程教研發展基金

馬洪明	500,000.00
HK\$	500,000.00

收支表

財政簡報

經常費 2014年2月1日至2014年4月30日

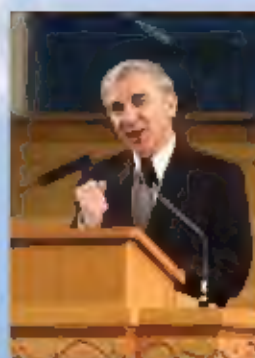
港幣

本期收入	7,357,342.16
本期支出	(7,980,031.62)
本期盈餘/(結欠)	(622,689.46)

2014年4月5日 菲律賓信徒領袖神學課程 第五屆畢業典禮



本院與菲律賓浸信會神學院合辦的「菲律賓信徒領袖神學課程」(TEFL)，今屆畢業生人數共有35名，包括5名學位、8名文憑、26名證書畢業生(其中4人獲頒兩個課程的證書)。出席者逾三百多人，當日由TEFL 第一任課程主任張智理教授(Professor Jerry Juergens)頒授文憑及證書；另由菲律賓浸信會神學院院長根萊博士(President Armand Canoy)頒授學位，並在典禮上分享信息。



2014年4月8-10日
釋經講道週

釋經講道週在每年4月舉行，由學院一位老師連續三天在早會宣講信息。今學年由本院基督教思想(神學及哲學)副教授羅凌思博士(Dr. Lindsay Robertson)主講，經文是但以理書第一、二章及四至五章。

2014年5月5日 2014音樂頌讚會

音樂頌讚會假香港浸會大學「大學會堂」舉行，主題為「在地若天」，內容包括本院聯合詩班獻唱、器樂獻奏、見證、舞蹈，以及盧允晞博士分享信息。當晚約有八百多人出席，與我們一起以樂歌和心靈獻上頌讚。





2014年5月8日 畢業同學差遣禮

在燭光閃亮的差遣禮上，應屆畢業同學領受來自學院的祝福和代禱，受差遣到不同的工場服侍，叫無數生命被主的恩光燃亮。當日由曹偉彤院長主禮，由劉振騰老師代表師長勉勵眾畢業同學。

2014年5月22日 院長參議團分享會

院長參議團成員在頒獎禮前出席分享會，為學院的方向和發展匯聚心思，並向院長提出寶貴的建議。我們感謝參議團成員關懷學院的近況和需要，求神報答他們對學院的愛顧與服侍。



2014年5月22日 頒獎禮暨董事就職禮



本院透過每年的頒獎禮，鼓勵在學術或其他方面有優異表現的同學，並向獎助學金的捐獻者表達謝意。當晚我們除了向同學頒發獎項，還頒發了教職員長期服務獎及榮休教授紀念獎。

在這個全院歡慶的晚上，我們同時舉行了新一屆董事就職禮，一起向帥領我們的主獻上感恩和禱告。



2014年6月3-10日 「山道之聲」國內關愛之旅

本院特選「山道之聲」在暑期展開國內關愛之旅，在八天行程中，同學與領隊溫張蓮老師在不同地方作關顧探訪、培訓，並藉著詩歌見證福音。感謝神讓每個同學都經歷了祂的看顧和保守，各人都感到自己得著的比付出的更多。

2014年6月13-15日 惠州交流

今次惠州交流由學生會宣道部舉辦，由鄭振華老師領隊。本院師生一行30人，隨旺角潮語浸信會的弟兄姊妹前去惠州，探訪江北、小金口、洋田等地的教會，並到一所老人院探訪。同學亦參與佈道、栽培班、查經班、兒童主日學、主日獻詩等服侍，有機會與當地的信徒交流和一起禱告，既親身體驗內地教會的景況和需要，也被內地信徒單純的信心所觸動。

